

11 February 2008
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят вторая сессия

25 февраля — 7 марта 2008 года

Пункт 3(с) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой

Всемирной конференции по положению женщин

и двадцать третьей специальной сессии Генеральной

Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году:

равенство между мужчинами и женщинами, развитие

и мир в XXI веке»: уделение основного внимания

гендерным вопросам, ситуациям и программным

областям

**Результаты сороковой сессии Комитета по ликвидации
дискриминации в отношении женщин**

Записка Генерального секретаря

Резюме

Настоящая записка отражает результаты, в том числе принятые решения, сороковой сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, которая состоялась в Женеве 14 января — 1 февраля 2008 года.

* E/CN.6/2008/1.



I. Введение

1. В своей резолюции 47/94 Генеральная Ассамблея рекомендовала, чтобы сессии Комитета планировались, когда это возможно, таким образом, чтобы обеспечить своевременное препровождение результатов его работы Комиссии по положению женщин для информации.
2. В 2007 году Комитет провел три сессии (тридцать седьмая, тридцать восьмая и тридцать девятая сессии), причем в ходе его тридцать седьмой и тридцать девятой сессий заседания проводились в формате параллельных камер. Результаты этих сессий отражены в докладе Комитета, представленном Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии¹.
3. Комитет провел свою сороковую сессию 14 января — 1 февраля 2008 года. Комитет принял два решения, а также постановления по пунктам 5, 6 и 7 своей повестки дня (CEDAW/C/I/2008/1).
4. На 1 февраля 2008 года — дату закрытия сороковой сессии — насчитывалось 185 государств — участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин². Десятью государствами-участниками ратифицировали Факультативный протокол к Конвенции или присоединились к нему³, и 49 государств-участников приняли поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции в отношении сроков заседаний Комитета. Для вступления поправки в силу необходимо, чтобы ее приняли 123 государства-участника.

II. Результаты сороковой сессии Комитета

A. Рассмотренные Комитетом доклады

5. Комитет рассмотрел доклады восьми государств-участников, представленные согласно статье 18 Конвенции, а именно: Боливии (CEDAW/C/BOL/4), Бурунди (CEDAW/C/BDI/4), Ливана (CEDAW/C/LBN/3), Люксембурга (CEDAW/C/LUX/5), Марокко (CEDAW/C/MAR/4), Саудовской Аравии (CEDAW/C/SAU/2), Франции (CEDAW/C/FRA/6) и Швеции (CEDAW/C/SWE/7), причем Саудовская Аравия представила свой доклад впервые. На сессии присутствовали представители организаций системы Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и неправительственных организаций. Доклады восьми государств-участников, перечень тем и вопросов Комитета, ответы государств-участников и их вступительные заявления помещены на веб-сайте Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (www.ohchr.org/).
6. По каждому представившему доклад государству Комитет принял заключительные замечания, которые также размещены на веб-сайте.

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Добавление № 38 (A/62/38).*

² См. *United Nations Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

³ *Ibid.* vol. 2131, No. 20378.

В. Решения

7. Комитет принял четыре решения:

а) **Решение 40/I.** Комитет принял руководящие принципы представления докладов в отношении документов, непосредственно связанных с осуществлением Конвенции, которые дополняют руководящие принципы подготовки общего базового документа (см. приложение I);

б) **Решение 40/II.** Комитет принял заявление о своих отношениях с национальными правозащитными учреждениями (см. приложение II);

с) **Решение 40/III.** В рамках усилий по согласованию методов работы договорных органов по правам человека Комитет постановил изменить название своих заключительных комментариев на «заключительные замечания».

д) **Решение 40/IV.** Комитет постановил просить государства-участники, которые представили свои доклады на сороковой сессии, представить свои следующие два доклада в виде сводных докладов.

С. Постановления по пункту 5 повестки дня, осуществление статьи 21 Конвенции

Общая рекомендация в отношении женщин-мигрантов

8. Комитет договорился сотрудничать с Комитетом по трудящимся-мигрантам при окончательной разработке общей рекомендации в отношении женщин-мигрантов. Он просил секретариат организовать совместное заседание членов рабочей группы по проекту общей рекомендации с Комитетом по трудящимся-мигрантам до его сорок первой сессии в июне/июле 2008 года. В состав рабочей группы входят Магалис Ароча Домингес, Фердоус Ара Бегум, Мэри Шанти Дайриам (Председатель), Наила Габр, Мухаммад Габр Али, Франсуаза Гаспар, Силвия Пиментел, Син Хэ Су и Мария Режина Тавариш да Силва.

Общая рекомендация по статье 2 Конвенции

9. Председатель рабочей группы по общей рекомендации по статье 2 Конвенции Корнелис Флинтерман согласился подготовить при помощи других членов группы проект общей рекомендации по статье 2. Секретариату было предложено изучить возможность организации межсессионного совещания рабочей группы для завершения работы над проектом во втором квартале 2008 года до сорок первой сессии Комитета, и на этом совещании должны присутствовать все участники работы над проектом, с тем чтобы завершить работу над общей рекомендацией в ходе сорок второй сессии. Помимо г-на Флинтермана членами рабочей группы являются Марьям Бельмихуб-Зердани, Деркас Ама Фрема Коккер-Аппиа, Мэри Шанги Дайриам, Руфь Гальперин-Каддари, Силвия Пиментел, Ханна Беате Шёпп-Шиллинг, Дубравка Шимонович.

D. Постановления по пункту 6 повестки дня, пути и средства повышения оперативности в работе Комитета

Будущие сессии

10. В свете полномочия Генеральной Ассамблеи, предоставленного в ее резолюции 62/218 относительно продления сроков заседаний Комитета в 2008 и 2009 годах, Комитет утвердил следующие сроки своих сессий в 2008 году:

- a) сорок первая сессия: 30 июня — 18 июля 2008 года, Нью-Йорк;
- b) двенадцатая сессия Рабочей группы по сообщениям согласно Факультативному протоколу: 21–23 июля 2008 года, Нью-Йорк;
- c) предсессионная рабочая группа для сорок третьей сессии: 21–25 июля 2008 года, Нью-Йорк;
- d) сорок вторая сессия: 20 октября — 7 ноября 2008 года, Женева, в формате параллельных камер;
- e) тринадцатая сессия Рабочей группы по сообщениям согласно Факультативному протоколу: 14–17 октября 2008 года, Женева;
- f) предсессионная рабочая группа для сорок четвертой сессии: 10–14 ноября 2008 года, Женева.

Доклады, которые будут рассматриваться на будущих сессиях Комитета

11. Комитет подтвердил, что на своей сорок первой сессии он рассмотрит доклады, которые представили следующие государства-участники:

Исландия
Йемен
Литва
Нигерия
Объединенная Республика Танзания
Словакия
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Финляндия

12. Комитет постановил рассмотреть на своей сорок второй сессии доклады, которые представят следующие государства-участники:

Бельгия
Камерун
Канада
Кыргызстан
Монголия
Мьянма

Португалия
Сальвадор
Словения
Уругвай
Эквадор

Комитет также решил рассмотреть на этой сессии доклады Бахрейна и Мадагаскара.

13. Комитет произвел предварительный отбор государств-участников, которым будет предложено представить свои доклады на его сорок третьей сессии:

Армения
Бутан
Гаити
Гватемала
Гвинея-Бисау
Доминика
Израиль
Либерия
Ливийская Арабская Джамахирия
Руанда

Состав параллельных камер на сорок второй сессии Комитета, которая состоится 20 октября — 7 ноября 2008 года

14. Комитет принял решение в отношении следующего состава своих параллельных камер на сорок второй сессии и распределения между камерами докладов государств-участников.

<i>Камера А</i>	<i>Камера В</i>
Магалис Ароча Домингес	Фердоус Ара Бегум
Сайсури Чутикул	Марьям Бельмихуб-Зердани
Доркас Ама Фрема Кокер-Аппиа	Мэри Шанти Дайриам
Корнелис Флинтерман	Наила Габр Мухаммад Габр Али
Руфь Гальперин-Каддари	Фрасуза Гаспар
Син Хэ Су	Йоко Хаяси
Гленда Пл. Симмс	Тициана Майоло
Дубравка Шимонович	Виолета Нойбауэр
Анама Тан	Прамила Паттен

<i>Камера А</i>	<i>Камера В</i>
Мария Режи́на Тавариш да Силва	Сильвия Пиментел
Цзоу Сяоцяо	Ханна Беате Шёпп-Шиллинг

Доклады государств-участников, которые предстоит рассмотреть

<i>Камера А</i>	<i>Камера В</i>
Бельгия (CEDAW/C/BEL/6)	Камерун (CEDAW/C/CMR/3)
Канада (CEDAW/C/CAN/7)	Эквадор (CEDAW/C/ECU/7)
Сальвадор (CEDAW/C/SLV/7)	Кыргызстан (CEDAW/C/KGZ/3)
Мьянма (CEDAW/C/MMR/3)	Мадагаскар (CEDAW/C/MDG/5)
Словения (CEDAW/C/SVN/4)	Монголия (CEDAW/C/MNG/7)
Уругвай (CEDAW/C/URY/7)	Португалия (CEDAW/C/PRT/7)

Сводный первоначальный и второй периодический доклад Бахрейна (CEDAW/C/BHR/1–2) будет рассматриваться на пленарных заседаниях.

Е. Постановления по пункту 7 повестки дня, деятельность Комитета в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции

Решение Комитета по вопросам, вытекающим из статьи 2 Факультативного протокола

15. Комитет постановил прекратить рассмотрение сообщения № 9/2005. Он обсудил и принял записку относительно формулировки их формата индивидуальных мнений по решениям Комитета и утвердил доклады Рабочей группы по сообщениям согласно Факультативному протоколу на своей одиннадцатой сессии.

Приложение I

Руководящие принципы представления докладов Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин^a

A. Введение

A.1. Настоящие руководящие принципы представления докладов по конкретному договору должны применяться совместно с согласованными руководящими принципами подготовки базового документа^b. Вместе они составляют согласованные руководящие принципы представления докладов согласно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Они заменяют все предыдущие руководящие принципы представления докладов, изданные Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин^c.

A.2. Доклады государств об осуществлении Конвенции, таким образом, состоят из двух частей: общего базового документа и документа, непосредственно касающегося осуществления Конвенции.

A.3. Общий базовый документ

A.3.1. Общий базовый документ представляет собой первую часть любого доклада, подготовленного для Комитета в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов^d. В общем базовом документе содержится информация общего и фактического характера.

A.3.2. В целом информация, содержащаяся в общем базовом документе, не должна повторяться в документе по Конвенции, представляемом Комитету. Комитет подчеркивает, что если государство-участник не представило общий базовый документ или если информация в общем базовом документе не была обновлена, то вся соответствующая информация должна быть включена в документ по Конвенции. Кроме того, Комитет предлагает государствам провести обзор представленной ими в общем базовом документе информации с точки зрения половых и гендерных аспектов. Если она будет признана недостаточной, то государствам предлагается включать соответствующую информацию в документ по Конвенции и в следующий обновленный общий базовый документ.

^a Техническую помощь в связи с составлением доклада или созданием механизмов для сбора данных можно запросить у Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека или других органов Организации Объединенных Наций.

^b Согласованные руководящие принципы представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам (HRI/GEN/2/Rev.4, глава I).

^c HRI/GEN/2/Rev.4, глава V.

^d См., в частности, раздел III и общую и первую части докладов.

А.4. Документ по Конвенции

А.4.1. Настоящие руководящие принципы касаются подготовки второй части докладов и применяются как к первоначальному, так и ко всем последующим периодическим докладам Комитету. В документе по Конвенции должна содержаться вся информация, касающаяся осуществления Конвенции.

А.4.2. Если информация общего фактического характера об общих рамках для защиты и поощрения прав человека с разбивкой по полам, где это применимо, и о недискриминации и равенстве и эффективных средствах правовой защиты должна включаться в общий базовый документ^е, то дополнительная информация, касающаяся осуществления Конвенции и соответствующих общих рекомендаций Комитета, а также информации более аналитического характера о воздействии законов, взаимодействии смешанных правовых систем, стратегиях, программах в интересах женщин должна излагаться в документе по Конвенции. Должна также представляться аналитическая информация о прогрессе, достигнутом в обеспечении использования положений Конвенции всеми группами женщин в течение всей их жизни на территории или под юрисдикцией государства-участника.

В. Обязательство представлять доклады

В.1. Каждое государство-участник при ратификации Конвенции или присоединении к ней обязуется в соответствии со статьей 18 представить в течение одного года со дня вступления Конвенции в силу для этого государства первоначальный доклад о законодательных, судебных, административных или других мерах, которые оно приняло для выполнения положений Конвенции, и о прогрессе, достигнутом в этой связи, и после этого представлять периодические доклады по крайней мере через каждые четыре года и далее тогда, когда об этом запросит Комитет.

^е См. пункты 40–59 согласованных руководящих принципов представления докладов (HRI/GEN/2/Rev.4, глава I). Сюда входит общая информация о системах общего и религиозного права, влияющих на равенство женщин по закону и перед законом; включении в конституцию запрета на дискриминацию по признаку пола; наличие конкретных антидискриминационных законов, законов о равенстве возможностей, законов, запрещающих насилие в отношении женщин; о том, позволяет или предусматривает ли правовая система принятие специальных мер; о количестве дел в судах, связанных с заявлениями о дискриминации по признаку пола; учреждении (учреждениях), выполняющих функции национального механизма по улучшению положения женщин; гендерном аспекте национальных правозащитных учреждений; о наличии бюджета, учитывающего гендерные аспекты, и результатах его исполнения; подготовке в области прав человека, специально предназначенной для женщин.

С. Общие руководящие принципы в отношении содержания докладов

С.1. Общее положение

С.1. Доклад должен соответствовать пунктам 24–26 и 29 согласованных руководящих принципов представления докладов^f.

С.2. Общие рекомендации Комитета

С.2. Общие рекомендации, принятые Комитетом, должны учитываться при подготовке документа по Конвенции.

С.3. Оговорки и заявления

С.3. Общая информация об оговорках и заявлениях должна включаться в общий базовый документ в соответствии с пунктом 40(b) согласованных руководящих принципов представления докладов. Кроме того, конкретная информация об оговорках и заявлениях к Конвенции должна включаться в документ по Конвенции, представляемый Комитету в соответствии с настоящими руководящими принципами, заявлениями Комитета по оговоркам^g и, где это применимо, заключительными замечаниями Комитета. Любая оговорка или заявление государства-участника в отношении какой-либо статьи Конвенции должны быть пояснены и должна быть уточнена необходимость их сохранения. Государства-участники, сделавшие общие оговорки, не относящиеся к какой-либо конкретной статье или касающиеся статей 2 и/или 7, 9 и 16, должны сообщить о толковании и последствиях этих оговорок. Государства-участники должны представить информацию о любых оговорках или заявлениях, которые они могли сделать в отношении аналогичных обязательств по другим договорам в области прав человека.

С.4. Факторы и трудности

С.4. Информация о факторах и трудностях, имеющих отношение к осуществлению положений Конвенции и не охваченных общим базовым документом в соответствии с пунктом 44 согласованных руководящих принципов представления докладов, должна быть представлена в документе по Конвенции, включая подробные данные о шагах, предпринятых для их преодоления.

С.5. Данные и статистика

С.5. Если в общий базовый документ должна включаться общая информация фактического и статистического характера^h, то в документ по Конвенции должны включаться конкретные данные и статистика с разбивкой по поламⁱ, имеющие отношение к осуществлению Конвенции и общих рекомендаций Ко-

^f HRI/GEN/2/Rev.4, глава I.

^g *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 38 (A/53/58/Rev.1), часть вторая, глава I, раздел А.*

^h См. пункт 32 согласованных руководящих принципов представления докладов (HRI/GEN/2/Rev.4, глава I).

ⁱ С использованием надлежащих показателей в соответствии с добавлением 3 согласованных руководящих принципов представления докладов (HRI/GEN/2/Rev.4, глава I).

митета, с тем чтобы Комитет мог дать оценку прогрессу в осуществлении Конвенции.

D. Первоначальный доклад

D.1. Первоначальный доклад по Конвенции, вместе с общим базовым документом, составляет первоначальный доклад государства-участника и открывает первую возможность для государства-участника рассказать Комитету о том, в какой степени его законы и практика соответствуют Конвенции.

D.2. Государство-участник должно конкретно информировать о выполнении каждой статьи частей I–IV Конвенции; в дополнение к информации, содержащейся в общем базовом документе, в документе по Конвенции должен быть представлен и пояснен подробный анализ воздействия правовых норм на фактическое положение женщин и практическую доступность, применение и последствия средств правовой защиты в связи с нарушениями положений Конвенции.

D.3. В первоначальном документе по Конвенции должны быть изложены в объеме, в каком такая информация не была включена в общий базовый документ, любые различия, исключения или ограничения по половому или гендерному признаку, даже временного характера, установленные законом, практикой или традицией или любым другим способом в отношении использования женщинами каждого положения Конвенции.

D.4. В первоначальном документе по Конвенции должны содержаться в достаточном объеме цитаты или краткое изложение соответствующих основных конституционных, законодательных, судебных и других текстов, которые гарантируют и предоставляют средства правовой защиты в отношении закрепленных в Конвенции прав и положений, в частности когда такие тексты не прилагаются к докладу или не имеются на одном из рабочих языков Организации Объединенных Наций.

E. Периодические доклады

E.1. Последующий документ по Конвенции, который вместе с общим базовым документом составляет последующий периодический доклад, должен отражать период между рассмотрением предыдущего доклада государства-участника и представлением текущего доклада.

E.2. Структура периодических документов по Конвенции должна соответствовать основным блокам (части I–IV) Конвенции. Если применительно к какой-либо статье новой информации нет, это должно быть указано.

E.3. При составлении таких последующих документов по Конвенции должны учитываться по крайней мере три отправные точки:

а) информация об осуществлении заключительных замечаний (в особенности «вопросов, вызывающих обеспокоенность» и «рекомендаций») к пре-

дыдущему докладу и пояснения в связи с невыполнением или встретившимися трудностями¹;

б) аналитическое, ориентированное на достижение результатов рассмотрение государством-участником дополнительных правовых и других соответствующих шагов и мер, предпринятых для осуществления Конвенции;

с) информация о любых оставшихся или возникающих препятствиях для осуществления и реализации женщинами своих прав человека и основных свобод в гражданской, политической, экономической, социальной, культурной или любой другой области на основе равенства с мужчинами, а также информация о мерах, предусмотренных для преодоления этих препятствий.

Е.4. В периодических документах по Конвенции должно быть особо отражено воздействие принятых мер и дан анализ тенденций в вопросе ликвидации дискриминации в отношении женщин и обеспечения использования женщинами в полном объеме своих прав человека.

Е.5. В периодических документах по Конвенции должно также быть особо отражено осуществление Конвенции в отношении различных групп женщин, в частности тех, которые подвергаются множественным формам дискриминации.

Е.6. Когда в политическом или правовом подходе государства-участника произошло коренное изменение, влияющее на осуществление Конвенции, или государство-участник ввело новые правовые или административные меры, которые требуют включения в приложение текстов или судебных или иных решений, такая информация должна представляться в документе по Конвенции.

Ф. Специальные доклады

Ф.1 Настоящие руководящие принципы не затрагивают принятый в Комитете порядок обращения с запросами о представлении специальных докладов, который регламентируется правилом 48.5 правил процедуры Комитета и его решениями 21/1 и 31/III(h) о специальных докладах.

Г. Приложение к докладам

Г.1 В случае необходимости доклад должен сопровождаться достаточным количеством экземпляров на одном из рабочих языков Организации Объединенных Наций основных законодательных, судебных, административных или других дополнительных документов, которые представляющие доклады государства могут захотеть распространить среди всех членов Комитета для содействия рассмотрению их доклада. Эти тексты могут представляться в соответствии с пунктом 20 согласованных руководящих принципов представления докладов.

¹ Государства-участники могут захотеть представить такую информацию в начале доклада или включить ее со ссылкой на конкретное заключительное замечание в соответствующие части доклада.

Н. Факультативный протокол

Н.1 Если государство-участник ратифицировало Факультативный протокол или присоединилось к нему и Комитет сформулировал соображения, предполагающие предоставление того или иного средства правовой защиты или выражающие любую другую озабоченность в контексте сообщения, полученного согласно этому Протоколу, в документ по Конвенции должна быть включена дальнейшая информация о шагах, предпринятых для исправления положения, а также о других шагах, предпринятых для обеспечения того, чтобы обстоятельства, послужившие основанием для сообщения, больше не повторялись.

Н.2 Если государство-участник ратифицировало Факультативный протокол и присоединилось к нему и Комитет провел расследование согласно статье 8 Факультативного протокола, в документ по Конвенции должны быть включены подробные данные о любых дальнейших мерах, принятых в ответ на расследование, а также для обеспечения того, чтобы нарушения, послужившие основанием для расследования, больше не повторялись.

I. Меры по реализации итогов конференций, встреч на высшем уровне и обзоров Организации Объединенных Наций

I.1 Между основным содержанием Конвенции и Пекинской платформой действий существует значительная синергетическая связь и поэтому они усиливают друг друга. Конвенция содержит обязательные для выполнения обязательства и закрепляет право женщин на равенство в гражданской, политической, экономической, социальной, культурной или любой другой области. В Платформе, состоящей из 12 важнейших проблемных областей, предусматривается стратегия и прагматическая повестка дня, которые могут использоваться для осуществления Конвенции. В документе по Конвенции должна содержаться информация о том, каким образом осуществление 12 важнейших областей Платформы, касающихся конкретных статей Конвенции, включено в работу по осуществлению государством-участником предусмотренных в Конвенции основных рамок обеспечения равенства.

I.2 В документ по Конвенции должна быть также включена информация об осуществлении гендерных элементов целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и об итогах других соответствующих конференций, встреч на высшем уровне и обзоров Организации Объединенных Наций.

I.3 Где это применимо, в документ по Конвенции должна включаться информация об осуществлении резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности и его результатах.

J. Формат документа по Конвенции

J.1 Формат документа по Конвенции должен соответствовать пунктам 19–23 согласованных руководящих принципов представления докладов. Объем первоначального доклада не должен превышать 60 страниц, а объем последующих документов по Конвенции должен ограничиваться 40 страницами. Пункты должны быть последовательно пронумерованы.

К. Рассмотрение докладов Комитетом

К.1 Общее положение

К.1 Комитет стремится придать рассмотрению представленного ему доклада форму конструктивного диалога с делегацией, цель которого заключается в совершенствовании осуществления Конвенции государством-участником.

К.2 Перечень тем и вопросов в отношении первоначального и периодических докладов

К.2 На основе всей имеющейся у Комитета информации он заблаговременно представляет перечень тем и вопросов, предназначенный для уточнения и дополнения информации, представленной в общем базовом документе и документе по Конвенции. Государство-участник должно представить письменные ответы на перечень не позже чем за три месяца до начала сессии, на которой будет рассматриваться доклад. Делегация должна быть готова ответить на дополнительные вопросы экспертов Комитета.

К.3 Делегация государства-участника

К.3 В делегацию государства-участника должны входить лица, которые благодаря своим знаниям и компетентности и авторитетному и ответственному положению могут пояснять все аспекты прав человека женщин в представляющем доклад государстве и отвечать на вопросы и комментарии Комитета, касающиеся осуществления Конвенции.

К.4 Заключительные замечания

К.4 После рассмотрения доклада Комитет принимает и издает свои заключительные замечания по докладу и конструктивному диалогу с делегацией. Эти заключительные замечания включаются в ежегодный доклад Комитета Генеральной Ассамблее. Комитет исходит из того, что государство-участник широко распространит эти заключительные замечания на всех соответствующих языках в целях их широкого обсуждения общественностью.

Приложение II

Заявление Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о его отношениях с национальными правозащитными учреждениями

1. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин и независимые национальные правозащитные учреждения имеют общие цели — защита, поощрение и осуществление прав человека женщин и девочек. Комитет исходит из того, что тесное сотрудничество с этими учреждениями имеет принципиально важное значение. В этой связи он изыскивает пути обеспечения дальнейшего взаимодействия и связей с национальными правозащитными учреждениями.
2. Комитет подчеркивает, что национальные правозащитные учреждения должны создаваться в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека («Парижские принципы»), принятыми Генеральной Ассамблеей (резолюция 48/134, приложение) в 1993 году, и быть должным образом аккредитованы Международным координационным комитетом национальных правозащитных учреждений. В Парижских принципах содержатся руководящие указания относительно учреждений, компетенции, обязанностей, состава, включая обеспечение плюрализма, независимости и методов деятельности, а также квазисудебной деятельности таких национальных органов.
3. Комитет считает, что национальные правозащитные учреждения играют важную роль в содействии осуществлению Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин на национальном уровне, защите прав человека женщин, а также повышению осведомленности общественности о таких правах. В этом отношении Комитет в своей деятельности по наблюдению полагается на национальные правозащитные учреждения и их роль.
4. Комитет ожидает, что национальные правозащитные учреждения будут обеспечивать, чтобы в основе их работы, в частности, по рассмотрению индивидуальных жалоб и выработке рекомендаций по законам, стратегиям и их деятельности по подготовке в области прав человека лежал принцип формального и фактического равенства между женщинами и мужчинами и недискриминации, как это закреплено в Конвенции, и чтобы женщины имели легкий доступ ко всем услугам по защите их прав, предоставляемым национальными правозащитными учреждениями. Комитет ожидает также, что состав членов и сотрудников национальных учреждений будет на всех уровнях сбалансированным в гендерном отношении.
5. Комитет призывает национальные правозащитные учреждения пропагандировать и распространять информацию о Конвенции и Факультативном протоколе к ней, его заключительных замечаний, общих рекомендациях и решениях и соображениях по индивидуальным сообщениям и расследованиям, проведенным согласно Факультативному протоколу, а также вести наблюдение за осуществлением государством-участником Конвенции и Факультативного протокола к ней.

6. Комитет отмечает, что национальные правозащитные учреждения могут различными способами вносить вклад в работу Комитета в соответствии с предусмотренными в Конвенции и Факультативном протоколе к ней процедурами наблюдения. Национальные правозащитные учреждения могут представлять комментарии и предложения по докладам государства-участника в порядке, который они сочтут уместным. Национальные правозащитные учреждения могут также оказывать помощь предполагаемым жертвам нарушений прав человека согласно Конвенции, представляя индивидуальные сообщения Комитету или, когда возникнет такая ситуация, направляя достоверную информацию, относящуюся к мандату Комитета, для проведения расследования.

7. Комитет приветствует представление национальными правозащитными учреждениями информации по стране в связи с докладами государств-участников, которые рассматриваются предсессионной рабочей группой или Комитетом. Такая информация может представляться в письменном виде до соответствующего заседания предсессионной рабочей группы или на таком заседании или на соответствующей сессии Комитета. Национальные правозащитные учреждения могут также физически присутствовать и устно представлять информацию на заседаниях, отведенных для них в работе предсессионных рабочих групп или на сессиях Комитета. Комитет будет включать в предварительную повестку дня соответствующего заседания рабочей группы или сессии время для выступления национальных правозащитных учреждений, с тем чтобы сделать их вклад более заметным.